

Vincent Ferré

Travaux et publications – février 2019

Voir les articles et livres en ligne sur [HAL](#) et sur [Google Books](#)

I. Ouvrages

II. Ouvrages collectifs dirigés et co-dirigés

III. Chapitres d'ouvrages

IV. Articles publiés dans des revues à comité de lecture

V. Communications dans des colloques internationaux (avec publication des actes)

VI. Communications dans des séminaires (avec publication)

VII. Communications dans des séminaires et des colloques non suivies de publication

VIII. Comptes rendus et rapports

IX. Traductions et éditions : œuvres de J.R.R. Tolkien (Christian Bourgois éditeur)

X. Diffusion et valorisation de la recherche (radio, presse écrite, internet...)

XI. Organisation de colloques et de journées d'études

XII. Direction de collections (Christian Bourgois éditeur ; Bragelonne « Essais »)

I. Ouvrages (3 + 2) :

1 – *Tolkien. Sur les rivages de la Terre du Milieu*, Paris, Christian Bourgois éditeur, 2001, 354 p.

Repris en 2002 aux éd. Pocket, collection « Agora », n°254 ; réédité en 2011, nouvelle édition revue et augmentée à paraître. (Traduit en portugais et en tchèque)

2 – *L'essai fictionnel. Essai et roman chez Proust, Broch, Dos Passos*, Paris, Honoré Champion, coll. « Recherches proustiennes », n°25, 2013, 576 p.

(243 000 mots ; version remaniée de la thèse de doctorat)

Comptes rendus parus dans *Francofonia* n°67, 2014 ([à lire en ligne](#)) ; [revue @analyses](#) ; [Acta Fabula](#)

3 – *Lire J.R.R. Tolkien*, Paris, Pocket, 2014, 345 p.

(486 500 signes / 81 500 mots)

Prix spécial du jury « Imaginales » 2015

En préparation :

4 – et 5 – *Médiévalisme, Moyen Âge et modernité (XX^e-XXI^e siècles). Histoire, théorie, critique* (remaniement de l'essai inédit présenté dans le cadre du dossier d'habilitation à diriger les recherches, 2011). À paraître en 2 volumes (titres provisoires) :
vol. 1 : *Médiévalisme, Moyen Âge et modernité (XX^e-XXI^e siècles) : Histoire et théorie*,
vol. 2 : *Médiévalisme, Moyen Âge et modernité : Proust, Tolkien, Pombo*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Perspectives comparatistes / Modernités et avant-gardes »

II. Ouvrages collectifs et numéros de revues dirigés & co-dirigés (13+1) / dossiers dans des revues (2+1)

1 – direction, *Tolkien, trente ans après (1973-2003)*, Paris, Christian Bourgois éditeur, 2004, 394 p. (introduction, révision des traductions : voir *infra* III. 6-7, VIII-5)

2 – co-direction, avec A. Besson et Ch. Pradeau, *Cycle et collection*, Paris, L'Harmattan, 2008, 416 p.
(introduction, un article : voir *infra* IV.1 et IV.2 ; le livre peut être consulté sur [Google Books](#)). Compte rendu paru dans *Acta Fabula*, août 2008

3 – co-direction, avec D. Mortier, *Littérature, Histoire et politique au XX^e siècle. Hommage à Jean-Pierre Morel*, Paris, Ed. Le Manuscrit, coll. « L'esprit des Lettres », 2010, 365 p.
(introduction et un chapitre : voir *infra*, III.18-19)

4 – co-direction, avec K. Haddad, *Proust, l'étranger*, Amsterdam – New York, Rodopi, coll. « CRIN », n°54, 2010, 167 p.
(introduction et un chapitre : voir *infra*, IV. 6-7 et VI.1 ; compte rendu paru dans *Acta Fabula*, février 2013, Vol. 14, n° 2) : « Visages étrangers de Proust » par Annelies Schulte Nordholt ([à lire en ligne](#))

5 – direction, *Médiévalisme, modernité du Moyen Âge, Itinéraires LTC*, Paris, L'Harmattan, 2010, 198 p. (introduction, bibliographie, révision des articles : voir IV.8)
Ce livre a été numérisé par [Google Books](#), puis [publié en ligne sur hypotheses.org](#) ; compte rendu publié dans *Medievally speaking* par William Calin en octobre 2011 ([en ligne](#))

6 – co-édition, avec M. Devaux et Ch. Ridoux, *Tolkien aujourd'hui*, Valenciennes, Presses de l'Université de Valenciennes, 2011, 385 p. (introduction et un article, voir *infra*, III.23-24)

7 – direction du *Dictionnaire Tolkien*, Paris, CNRS Editions, 2012, XIV-670 p.
Révision des 340 articles (63 contributeurs) et des traductions, rédaction d'une dizaine de notices (voir X.7-10). Nouvelle édition : Paris, Bragelonne, 2019, 2 v.
Voir la page « [Scoop it](#) » sur le *Dictionnaire Tolkien* ; nombreux articles et recensions parus, dont un [compte rendu dans Acta Fabula](#) (avril 2013) et un sur [nonfiction.fr](#) (avril 2013)

8 – co-direction, avec K. Haddad, *Proust. Dialogues critiques*, publication sur Fabula.org dans les « Colloques en ligne » (www.fabula.org/colloques ; URL : <http://www.fabula.org/colloques/sommaire2156.php> mise en ligne, 2013)

9 – direction avec Alexis Brocas, *Tolkien. La fabrique d'un monde*, Paris, éd. Sophia Publications / Le Magazine littéraire, 2013, 176 p.

[reprise du dossier, augmenté, du *Magazine littéraire*, 527, janvier 2013, p. 44-82 (voir X- 8 à 10). Voir aussi X-8 à 10 et X-14]

10 – co-direction, avec A. Montoya : *Speaking of The Medieval Today: French and Francophone Medievalisms*, RELIEF [*Revue Electronique de Littérature Française*], vol. 8, n°1 (2014). En ligne : <https://www.revue-relief.org/53/volume/8/issue/1/>

[10 articles, introduction par A. Montoya et Vincent Ferré : « Medievalism and Theory: Toward a Rhizomatic Medievalism », voir IV. 14]

11 – co-direction, avec A. Teulade et N. Corréard, *L'herméneutique fictionnalisée. Quand l'interprétation s'invite dans la fiction*, Paris, Classiques Garnier, 2015 [cop. 2014], 385 p.

(co-rédaction de l'introduction, 66 000 signes, voir III.24 ; introduction partiellement en ligne [sur Fabula.org](http://sur.Fabula.org), [compte rendu publié dans Acta Fabula](http://compte.rendu.publié.dans.Acta.Fabula))

12– *Medievalism on the Margins*, éd. Karl Fugelso avec l'assistance de Vincent Ferré et Alicia Montoya, Cambridge, D.S. Brewer, 2015, xiv-258 p. (*Studies in Medievalism*, 24)

[en particulier, section 'Speaking of the Middle Ages Today: European and Transatlantic Perspectives', p. 89-153]

13 – co-direction du numéro *Tolkien/Lovecraft* de la revue *Europe*, 1044, avril 2016 (dir. Roger Bozzetto pour le dossier Lovecraft, dir. Vincent Ferré pour le dossier J.R.R. Tolkien, p. 103-201)

Nominé pour le Prix spécial du jury des « Imaginales », 2017

Relecture et révision des articles du dossier « J.R.R. Tolkien », rédaction du texte liminaire (p. 103-104, voir IV. 17), participation à la rédaction de l'introduction générale (p. 3-11), rédaction d'un article (p. 158-172, voir IV.16) et traduction d'un texte inédit par P. Kocher (p. 140-148, voir IX.22).

14 – direction, avec R. Rossi et avec l'assistance de D. Paon, du numéro *Proust et le roman moderne : perspectives comparatistes, Marcel Proust aujourd'hui*, 14, Brill (Leiden), octobre 2017, 198 p.

(à la suite du séminaire doctoral 2014-2015 et du colloque international de juin 2015, voir XI.16. Recensions parues : *Bulletin d'informations proustiennes*, 48, 2018 p. 187-188, *French Studies*, novembre 2018

A paraître :

15 – codirection (avec Frédéric Manfrin), *Tolkien : voyage en Terre du Milieu*, catalogue de l'exposition BnF (octobre 2019-février 2020). Textes de L. Carruthers, I. Pantin, A. Besson, M. Devaux, D. Bador...

En préparation (1) :

15 – direction, *Tolkien et les Inklings*, Paris, Christian Bourgois éditeur (volume faisant suite au colloque organisé à Cerisy-la-Salle, 25 juillet - 1^{er} août 2012), à paraître en 2019

II. bis dossiers ou sections parues dans des revues ou actes de colloques (3 + 1) :

16 – direction, *Actualité de Broch*, dossier critique pour la revue en ligne *Acta Fabula*, vol. 11, n°2, février 2010 (introduction, bibliographie, notes de lecture, supervision du dossier).

A lire sur Fabula : www.fabula.org/revue/document5526.php (et voir *infra* IV.5)

17 – Edition & coordination du dossier « La culture du passé », in *Le Débat*, 177, 2013/4, p. 117-144 (3 articles : G. Bartholeyns : « Loin du passé », A. Besson : « Le retour d'Arthur au XXe siècle... une histoire infinie », V. Ferré, « Tolkien et le retour du Moyen Âge, ou l'histoire d'un malentendu » ; voir IV. 12)

18 – Dossier d'articles de Leo Carruthers, Damien Bador et Vincent Ferré, « Fiction et langues inventées, le cas de J. R. R. Tolkien » dans *Lalies - Langue & Littérature*, n°35, Paris, Éditions Rue d'Ulm - Presses de l'École normale supérieure, 2015

[introduction, composition du dossier ; en lien avec le séminaire « CLELIA » d'août 2014, voir XI.17 pour le texte d'introduction « Présentation générale : philologie, critique et fiction »]

A paraître (1) :

19 – Atelier « Proust, nouveau roman », organisé dans le cadre du XL^e congrès de la Société Française de Littérature Générale et comparée, « Nouveaux mondes, nouveaux romans ? », 26-28 novembre 2015, université d'Amiens (voir I. 33 pour l'introduction et XI. 18 pour l'organisation).

III. Chapitres d'ouvrages (25 + 2) :

1 – « Tolkien et le Moyen-Age, ou l'arbre et la feuille » [1998], in M. Gally (dir.), *La Trace médiévale et les écrivains d'aujourd'hui*, Paris, P.U.F., 2000, p. 121-141

2 – « Lire Broch en somnambule : un contrat douteux ? », in E. Bouju (dir.), *Littératures sous contrat*, Rennes, Presses de l'Université de Rennes, coll. « Interférences », 2002, p. 57-71

3 – « Traduire Tolkien en français: On the Translation of J.R.R. Tolkien's Works into French and their Reception in France », en collaboration avec D. Lauzon et D. Riggs, in Th. Honegger (dir.), *Tolkien in Translation*, Zürich-Berne, Walking Tree Publishers, 2003, p. 45-68

4 – « “Mais dans les beaux livres, tous les contresens qu'on fait sont beaux” : M. Proust, R. Ruiz, V. Schlöndorff et H. Pinter », in J. Cléder, J.-P. Montier (dir.), *Proust et les images. Peinture, photographie, cinéma, vidéo*, Rennes, P.U.R., coll. « Æsthetica », 2003, p. 203-220 [à lire en ligne sur « [l'Atelier](#) » de Fabula et sur [HAL](#)]

4 bis : version anglaise : « Mais dans les beaux livres, tous les contresens qu'on fait sont beaux » : Marcel Proust, Raoul Ruiz, Volker Schlöndorff and Harold Pinter », in Nathalie Aubert (dir.), *Proust and the Visual*, Cardiff, University of Wales Press, 2013, p. 182-202

5 – « Tolkien, our Judge of Peter Jackson: The Film Adaptations of *The Lord of the Rings* (Z. R. Bakshi and P. Jackson) », in Th. Honegger (dir.), *Translating Tolkien: Text and Film*, 2^{nde} éd., Zürich-Berne, Walking Tree Publishers, 2011 (2004), p. 125-133.

A lire en ligne sur [HAL](#) ; publié en français (version remaniée et mise à jour en 2014) dans *Lire J.R.R. Tolkien, op. cit.*, p. 135-151

6 – « Pour une recherche francophone sur J.R.R. Tolkien », in V. Ferré (dir.), *Tolkien, trente ans après (1973-2003), op. cit.*, p. 7-15 (introduction de l'ouvrage)

7 – « La réception de J.R.R. Tolkien en France, 1973-2003 : quelques repères », in V. Ferré (dir.), *Tolkien, trente ans après (1973-2003), op. cit.*, p. 17-35 [à lire en ligne sur [HAL](#)].
Republié (version remaniée et mise à jour en 2014) dans *Lire J.R.R. Tolkien, op. cit.*, p. 167-207

7bis – Un entretien vient compléter cet article : « Christian Bourgois, l'éditeur français de Tolkien » (*ibid.*, p. 37-46). [à lire en ligne sur « [Modernités médiévales](#) »]

8 – « Le statut de J.R.R. Tolkien, “un accident de notre histoire domestique” ? », in Cécile Boulaire (dir.), *Le livre pour enfants. Regards critiques offerts à Isabelle Nières-Chevrel*, Rennes, PUR, coll. « Interférences », 2006, p. 119-125

9 – (avec Anne Besson), « Littérature de grande diffusion », in Anne Tomiche et Karl Zieger (dir.), *La recherche en littérature générale et comparée en France en 2007 [Livre Blanc de la SFLGC]*, Valenciennes, SFLGC/ Presses universitaires de Valenciennes, 2007, p. 279-287

10 – « Tolkien, retour et déroute du roi : lectures politiques d'Arthur », in Anne Besson (dir.), *Arthur au miroir du temps*, Dinan, Terre de Brume, 2007, p. 83-105.
A lire en ligne sur [HAL](#) ; republié en 2014 dans *Lire J.R.R. Tolkien, op. cit.*, p. 279-318

11 – « “[...] ne fût-ce que par tradition et sur la foi de tant d'exemples” : *essai et philosophie dans A la recherche du temps perdu et Die Schlafwandler* », in E. Bouju & alii (dir.), *L'exemplarité*, Rennes, PUR, 2007, p. 73-80

12 – « J.R.R. Tolkien est-il un auteur pour enfants ? », in Nathalie Prince (éd.), *La littérature de jeunesse en questions*, Rennes, PUR, 2009, p. 155-184
Republié (version remaniée) dans *Lire J.R.R. Tolkien, op. cit.*, p. 153-165

13 – « Vivre dans l'enfance ou être de son temps : disparition et affirmation des lois dans *USA* et *Die Schlafwandler* », in Philippe Zard (éd.), *Dix études sur Le roman et la loi [hommage à Norman Thau]*, Paris, Le Manuscrit, coll. « L'esprit des lettres », 2009, p. 105-116

14 – « La critique à l'épreuve de la fiction. Le “médiévalisme” de Tolkien (*Beowulf*, *Sire Gauvain*, *Le Retour de Beorhtnoth* et *Le Seigneur des Anneaux*) », in M. Séguéy et N. Koble (dir.), *Passé présent. Le Moyen Age dans les fictions contemporaines*, Paris, Presses de la Rue d'Ulm, collection « Aesthetica », 2009, p. 45-54.
A lire en ligne sur [HAL](#) ; republié (version remaniée en 2014) dans *Lire J.R.R. Tolkien, op. cit.*, p. 79-102

15 – « Quelle forme donner au roman ? Du rapport de fait au *Zeitgeist* : Proust, Broch et Dos Passos », in Pierre Bazantay et Jean Cléder (éd.), *De Kafka à Toussaint - Ecritures du XX^e siècle. Mélanges offerts à Francine Dugast-Portes et Jacques Dugast*, Rennes, PUR, coll. « Interférences », 2010, p. 17-25

16 – (avec Daniel Mortier), « tout à fait en haut à gauche / ce mot seul encore lisible, octobre », introduction au volume *Littérature, Histoire et politique au XX siècle, Hommage à Jean-Pierre Morel*, Paris, Ed. Le Manuscrit, coll. « L'esprit des Lettres », 2010, p. 11-25 [à lire [en ligne sur HAL](#)]

17 – « La mare et le pavé : U.S.A., ou comment écrire une contre-Histoire au lance-pierre », in *Littérature, Histoire et politique au XX siècle, Hommage à Jean-Pierre Morel, op. cit.*, p. 327-341 [à lire [en ligne sur HAL](#)].

18 – avec M. Devaux et Ch. Ridoux, « Introduction », in *Tolkien aujourd'hui. Actes du colloque de Rambures [juin 2008]*, Valenciennes, Presses de l'université de Valenciennes, 2011, p. 7-18

19 – « Cinq ans après *Trente ans après*, post-scriptum sur les recherches francophones », *ibid.*, p. 373-380

20 – « “La permanence indestructible des formes d’art”, ou la consolation de la littérature chez Proust, Broch et Dos Passos », in E. Poulain-Gautret (dir.), *Littérature narrative et consolation. Approches historiques et théoriques*, Arras, Artois Presses Université, 2012, p. 207-218

21 – « Early Critical Responses, 1922 to 1950s », in Adam Watt (dir.), *Marcel Proust in Context*, Cambridge, Cambridge University Press, coll. « Literature in context », 2013, p. 191-198

22 – « Memory », in Elizabeth Emery, Richard Utz (dir.), *Medievalism: Key Critical Terms*, Londres, Boydell & Brewer, 2014, p. 133-140

23 – introduction (avec Nicolas Corréard et Anne Teulade) au volume *L'herméneutique fictionnalisée. Quand l'interprétation s'invite dans la fiction*, *op. cit.*, p. 7-32 (voir II.13).

A lire en ligne dans [l'atelier de Fabula](#), sur HAL [et sur academia.edu](#)

24 – « Médiévalisme », in Emmanuel Bouju (dir.), *Fragments d'un discours théorique : nouveaux éléments de lexique littéraire*, Nantes, Éditions Cécile Defaut, 2015, p. 249-265.

A lire en ligne sur [academia.edu](#)

25 – « J.R.R. Tolkien, d'une guerre à l'autre », in Nicolas Beaupré (dir.), *Ecrivains en guerre 1914-1918 « Nous sommes des machines à oublier* [catalogue de l'exposition à l'Historial de la Grande Guerre], Paris, Gallimard, 2016, p. 136-137.

Sous presse :

26 – « Marcel Proust: the Plasticity of a Modernist Icon », in Ken Seigneurie (sous la dir.), *The Wiley-Blackwell Companion to World Literature*, Wiley-Blackwell, 5 vol. (5000 mots)

A paraître :

2x – « Quand y a-t-il œuvre néo-médiévale ? Lire Proust en médiévaliste », à paraître. Préversion en ligne sur [academia](#) et [HAL](#)

IV. Articles publiés dans des revues à comité de lecture (19) :

1 – « Le cycle du savoir : modèle encyclopédique et théorie chez Proust et Broch », dans A. Besson, V. Ferré, Ch. Pradeau (dir.), *Cycle et collection*, numéro double, *Itinéraires et contacts de cultures*, 2008, p. 73-91. [l'article peut être consulté sur [Google Books](#) et sur HAL]

2 – (avec A. Besson et Ch. Pradeau), « Avant-propos », *ibid.*, p. 7-14

3 – « Tolkien ou la philologie fictionnelle : du mot à la fiction », in Sophie Rabau (dir.), *Poétiques de la philologie, LHT (Littérature, Histoire, Théorie)*, 5, janvier 2009. A lire en ligne : <http://www.fabula.org/lht/5/ferre.html>
republié (version remaniée en 2014) dans *Lire J.R.R. Tolkien, op. cit.*, p. 103-133

4 – « De Vienne à Berlin, de l'essai sur Hofmannsthal à *La dégradation des valeurs* (H. Broch) – en passant par Paris (M. Proust, J. Dos Passos) », in K. Zieger, M. Sforzin (éd.), *Modes intellectuelles et capitales mitteleuropéennnes autour de 1900 : échanges et transferts [actes du colloque des 9-11 octobre 2008, université de Valenciennes]*, *Germanica*, n°43, 2009, p. 29-39 [disponible en ligne, sur [revues.org](#)]

5 – « La saveur de l'essai : Proust et l'essai fictionnel », *Poétique*, 158, mai 2009, p. 193-214
A lire sur [HAL](#)

6 – « L'heure de Broch est-elle venue ? », introduction au dossier critique *Actualité de Broch*, *Acta Fabula*, février 2010, vol. 11, n°2, en ligne : <http://www.fabula.org/revue/document5526.php>

6bis – « Présentation de la *Dégradation des valeurs* (H. Broch, *Les Somnambules*) » [2003, revu pour la mise en ligne, février 2010], texte associé au dossier critique *Actualité de Broch*, *op. cit.*, en ligne sur www.essaifictionnel.fr

7 – (avec Karen Haddad), « Proust, visages étrangers. Des cercles de l'Enfer aux eaux du Bosphore », introduction au numéro *Proust, l'étranger*, sous la dir. de K. Haddad, V. Ferré, *CRIN*, 54, 2010, p. 7-13. A lire en ligne sur [Fabula](#) ou sur [HAL](#)

8 – « Proust et la philosophie : lectures croisées (françaises, allemandes, anglophones) et réflexions génériques », *ibid.*, p. 129-146. A lire en ligne sur [HAL](#)

9 – « Médiévalisme et théorie, pourquoi maintenant ? », introduction à *Médiévalisme, modernité du Moyen Age, ILTC*, sous la dir. de V. Ferré, 2010, p. 7-25
Article numérisé sur [Google Books](#) et [disponible sur hypotheses.org](#) ; traduit en anglais et intégré à la préface du numéro co-dirigé avec A. Montoya : *Speaking of The Medieval Today: French and Francophone Medievalisms*, RELIEF [*Revue Electronique de Littérature Française*], vol. 8, No 1 (2014), « Medievalism and Theory: Toward a Rhizomatic Medievalism » (voir IV.14)

10 – « “Nos plus belles idées sont comme des airs de musique” : musique, mortalité et pensée (Proust, Broch) », in Jüri Talvet (dir.), *Interlitteraria*, 16, 2011, vol. 1, p. 211-225

11 – « A l’ombre de Proust », *D’après Proust, N.R.F.*, 603, mars 2013, p. 255-266. Voir la préversion en ligne sur [HAL](#)

12 – « Tolkien et le retour du Moyen Âge, ou l’histoire d’un malentendu », *Le Débat*, 177, 2013/4, Dossier « La culture du passé », p. 126-132

A lire sur <http://www.cairn.info/revue-le-debat-2013-5-p-126.htm>

13 – avec M. Gally, « Le “médiévalisme” en questions » [titre original : « Médiévistes et modernistes face au médiéval »], *Perspectives médiévales* [En ligne], 35, *Tendances actuelles de la critique en médiévistique*, 2014. URL : <http://peme.revues.org/5695> ; DOI : 10.4000/peme.5695

14. introduction par A. Montoya et Vincent Ferré : « Medievalism and Theory: Toward a Rhizomatic Medievalism », introduction au numéro co-dirigé avec A. Montoya : *Speaking of The Medieval Today: French and Francophone Medievalisms*, RELIEF [*Revue Electronique de Littérature Française*], vol. 8, No 1 (2014). Voir [II. 14]

A lire en ligne : <http://www.revue-relief.org/index.php/relief>

15 – « Présentation générale : philologie, critique et fiction », introduction au dossier « Fiction et langues inventées, le cas de J.R.R. Tolkien », *Lalies - Langue & Littérature*, n°35, Paris, Éditions Rue d’Ulm - Presses de l’École normale supérieure, 2015, p. 175-177 (voir *II.bis*)

16 - « Altérité ou proximité de la littérature médiévale ? De l’importation d’une notion “européenne” en Amérique du Nord », *Perspectives médiévales*, 37, 2016 (*Le Moyen Âge en Amérique du Nord*) : à lire en ligne <http://peme.revues.org/9609>

17 – « Peut-on (re)traduire J.R.R Tolkien ? De la traduction en français d’une traduction fictive écrite par un authentique traducteur », revue *Europe*, numéro *Tolkien/Lovecraft*, co-dirigé, 1044, 2016, p. 158-172 (voir II. 13). [Préversion en ligne sur HAL](#)

18 – « J.R.R. Tolkien & (l’) *Europe* », texte liminaire du dossier *Tolkien*, dans *Europe*, numéro *Lovecraft/Tolkien* co-dirigé, *op. cit.*, 2016, p. 103-104 (voir II. 13). [Préversion en ligne sur HAL](#)

19 – Introduction au volume *Proust et le roman moderne : perspectives comparatistes*, numéro 14 de la revue *Marcel Proust aujourd’hui*, dir. Vincent Ferré, avec l’assistance de R. Rossi et D. Paon, Brill (Leiden), octobre 2017, p. 1-5 (voir II.15)

En préparation

A paraître (sous presse) :

V. Communications dans des colloques internationaux (avec publication des actes) [22+13 +1]. Conférences invitées notées *inv.*

1 – « Littérature, musique et architecture : l'espace dans *Les Somnambules* de Hermann Broch », in J. Vion-Dury, J.-M. Grassin, B. Westphal (éd.), *Littérature et espaces. Actes du XXX^e Congrès de la Société Française de Littérature Générale et Comparée. Limoges, 20-22 septembre 2001*, Limoges, PULIM, coll. « Espaces humains », 2003, p. 645-651.

2 – (inv.) « Le Livre Rouge et *Le Seigneur des Anneaux* de Tolkien : une fantastique incertitude » [2000], in F. Dupeyron-Lafay (éd.), *L'Image et le livre dans la littérature fantastique et la science-fiction*, Aix-en-Provence, Publications de l'Université de Provence, 2003, p. 105 -131.

A lire en ligne sur HAL. Republié (version remaniée en 2014) dans *Lire J.R.R. Tolkien, op. cit.*, p. 43-78

2a - traduit en italien (par Isabella Briganti) : « *Il Libro Rosso e Il Signore degli Anelli* di Tolkien: un'incertezza fantastica » in *Minas Tirith*, n° 19, juin 2007, p. 37-57

3 – (inv.) « La guerre et la réflexion sur l'événement dans U.S.A., *Les Somnambules* et *A la Recherche du temps perdu* », in E. Boisset, Ph. Corno (éd.), *Que m'arrive-t-il ? Littérature et événement [Actes du colloque de l'université Rennes 2, mars 2004]*, Rennes, PUR, 2006, p. 63-78.

3bis. Chapitre partiellement republié (dans une version remaniée et développée, exclusivement sur Proust) :

« “Une autre période géologique” ? La guerre et la réflexion sur l'événement dans *Le Temps retrouvé* » A. Saignes, A. Salha (dir.), *Romans de la fin d'un monde*, Rouen, Presses universitaires de Rouen et du Havre, 2015, p. 25-37

4 – (inv.) « Is the *Zerfall der Werte* an Essay? Essayismus and its consequences on theory in *Die Schlafwandler* (H. Broch) », *TRANS, Internet Journal for Cultural Studies [actes du congrès « Innovations and Reproductions in Cultures and Societies » (IRICS), Vienne, déc. 2005]*, 2005-2006, n°16, [en ligne](#) et sur [HAL](#)

5 – (inv.) « De Tristan à Tolkien : Beren, Túrin et Aragorn (I) – fonder la comparaison », in Arnaud Huftier (dir.), *Otrante*, n°19-20, Paris, Kimé, 2006, p. 281-290

Republié (version remaniée en 2014) dans *Lire J.R.R. Tolkien, op. cit.*, p. 243-259

6 – (inv.) « Erec et Enide, de Montalbán à Chrétien de Troyes », in I. Durand-Le Guern (éd.), *Images du Moyen Age [Actes du colloque de Lorient, 2005]*, Rennes, P.U.R., 2006, p. 185-196. A lire en ligne sur [HAL](#)

7 – (inv.) « Frontières de l'essai et de l'autobiographie », in F. Simonet-Tenant (éd.), *Le Propre de l'écriture de soi [actes du colloque de Paris 13, mai 2006]*, Paris, Téraèdre, 2007, p. 43-48

8 – (inv.) « De Tristan à Tolkien : Beren, Túrin et Aragorn (II) – l'amour fatal », in Anne Besson et Myriam White (éd.), *Fantasy : le merveilleux médiéval aujourd'hui [Actes du colloque d'Arras, mars 2006]*, Paris, Bragelonne, 2007, p. 17-30

Republié (version remaniée en 2014) dans *Lire J.R.R. Tolkien, op. cit.*, p. 261-277

8bis – traduit en italien (par Isabella Briganti) : « Tolkien e l'amore: Túrin, Beren, Tristano e Isotta », in *Minas Tirith*, n°20, 2007, p. 51-68 (conférence (inv.) prononcée

à l'invitation de la Società Tolkieniana Italiana, 31 août 2007, Bassano dell' Grappa, Italie)

9 – « Tolkien, the Author and the Critic: *Beowulf*, *Sir Gawain and the Green Knight*, *The Homecoming of Beorhtnoth* and *The Lord of the Rings* », in Sarah Wells (éd.), *The Ring Goes Ever On, Tolkien 2005. Proceedings*, Londres, The Tolkien Society, 2008, vol. 1, p. 162-168. Intervention dans le cadre du colloque *The Ring Goes Ever On*, Birmingham, 11-15 août 2005. A lire en ligne sur [HAL](#).

10 – (inv.) « The Rout of the King: Tolkien's Readings on Arthurian kingship (*Farmer Giles of Ham* and *The Homecoming of Beorhtnoth*) », in Frank Weinreich et Margaret Hiley (éd.), *Tolkien's Shorter Works. Essays of the Jena Conference 2007*, Zürich-Berne, Walking Tree Publishers, 2008, p. 59-76.

Conférence inaugurale du colloque *Tolkien's Shorter Works*, université de Iéna (All.), 4 mai 2007

11 – « The nature and status of theory in *Le Temps retrouvé* », in Adam Watt (éd.), *Le Temps retrouvé, Eighty Years After/80 ans après [Actes du colloque de Royal Holloway, université de Londres, 17-19 décembre 2007]*, Oxford-Berne-Berlin-Bruxelles-Francfort-New York-Vienne, Peter Lang, coll. « Modern French Identities », 2009, p. 195-208.

Article disponible sur [HAL](#) et numérisé sur [Google Books](#)

12 – « “Combattre le mensonge” : l'essayiste engagé et les biographies de USA (J. Dos Passos) », intervention parue dans une version anglaise : « “Fighting lies”: the committed essayist and the biographies in U.S.A. », dans Frédéric Sylvanise et Anne Ollivier-Mellios (éd.), *Ecriture et engagement aux Etats-Unis (1918-1939) [Actes du colloque de Paris 13, déc. 2006]*, Paris, Editions Ophrys, collection « Trafic », 2010, p. 57-69.

13 – (inv.) « Limites du médiévalisme : l'exemple de la courtoisie chez Tolkien (*Le Seigneur des Anneaux* et *Les Lais du Beleriand*) », in E. Burle, V. Naudet (éd.), *Fantasmagories du Moyen Age. Entre médiéval et moyenâgeux [actes du colloque des 7-9 juin 2007]*, Aix-en-Provence, Presses universitaires de Provence, coll. « Senefiance », 2009, p. 11-19

[un extrait a été mis en ligne sur [« l'Atelier de théorie littéraire » de Fabula](#)]

14 – (inv.) « L'autorité de l'auteur invisible (Broch, Dos Passos) », in E. Bouju (éd.), *L'Autorité [actes du colloque des 16-18 octobre 2008, université de Rennes 2]*, Rennes, PUR, 2010, p. 121-131

15 – « *Medievalism* et *cultural studies* : enjeux et impensés d'une proximité revendiquée », in D. Souiller et alii (éd.), *Etudes culturelles, anthropologie culturelle et comparatisme [Actes du XXXV^e congrès de la SFLGC, 3-5 septembre 2008, université de Bourgogne]*, Dijon, Centre « Textes et cultures » / Editions du Murmure, 2010, vol. 2, p. 187-197.

16 – Présentation et animation de la table ronde « Emergence de la recherche néo-médiévisique » dans le cadre des journées d'étude « La *Fantasy* en France aujourd'hui : Écrire, éditer, traduire, illustrer », 10-11 juin 2009, université Paris 13-Nord [Enregistrement disponible en ligne : <www.modernitesmedievales.org/colloques.htm>]

17 – (inv.) « L’essai est-il soluble dans la fiction ? », intervention dans le cadre de la journée d’études « Essai et fiction dans la *Recherche* : le partage des genres ? », organisée le 11 avril 2011 par Maya Lavault dans le cadre des travaux menés par l’Équipe Proust de l’ITEM/CNRS.

Publication dans le *Bulletin d’informations proustiennes*, 42, 2012, p. 113-125, sous le titre : « Entre essai et roman, la question des “lois” chez Proust »

18 – (inv.) « Du *big bang* au *big crunch* : la Terre du Milieu de Tolkien, un monde en expansion infinie ? », in Alexandre Gefen, Tiphaine Samoyault (éd.), *La taille des romans [actes du colloque de Tourtour, 2006]*, Paris, Classiques Garnier, 2012, p. 157-178

Republié (version remaniée en 2014, et augmentée) dans *Lire J.R.R. Tolkien, op. cit.*, p. 209-243

19 – (inv.) « “La sensation du moyen âge”, ou le chien errant de Combray », intervention au colloque « Proust : le centenaire de *Swann* », org. Antoine Compagnon et Kazuyoshi Yoshikawa (Cerisy-la-Salle, 27 juin-4 juillet 2012), publiée dans

Swann le centenaire, sous la dir. d’Antoine Compagnon et Kazuyoshi Yoshikawa, avec la collaboration de M. Vernet, Paris, éditions Hermann, 2013 p. 239-253.

En ligne sur [HAL](#)

20 – (org.) « Voir Proust en Montaigne : Rorty et le “personnage” de l’ironiste », communication dans le cadre du colloque « *Swann* à Nanterre », org. K. Haddad et F. Schuerewegen, avec V. Ferré, université Nanterre Paris Ouest, 30-31 octobre 2013.

Texte paru : « Voir Proust en Montaigne : Rorty et le “personnage” de l’ironiste », revue néerlandaise [RELIEF](#), vol. 7, n°2, 2013, p. 36-45.

[à lire [en ligne](#) sur le site de la revue *RELIEF*]

21 – (inv.) : 2 conférences dans le cadre du cycle « Fictions et langues inventées, le cas de J.R.R. Tolkien », session de l’université d’été 2014 de CLELIA (Linguistique & Littérature, ENS Ulm), Evian, 25-29 août 2014

Interventions : « Fiction et langues inventées, le cas de J.R.R. Tolkien : introduction ». Texte publié dans le numéro 35 de *Lalies - Langue & Littérature*, Paris, Éditions Rue d’Ulm - Presses de l’École normale supérieure, 2015 (voir II.bis)

22 – « The Adventures of a Notion: *Alterität- altérité-alterity*, from Europe to the USA », dans le cadre de la 29th International Conference on Medievalism, « Transfers of Culture: Medievalisms on the Move », 24-25 octobre 2014 (Georgia Institute of Technology, Atlanta, USA).

une version française a été présentée sous le titre : « Altérité ou proximité de la littérature médiévale ? De l’importation d’une notion “européenne” en Amérique du Nord », dans le cadre de la Journée d’étude « Le thème médiéval dans l’Amérique des XIXe et XXe siècles », ICP Paris, 10 avril 2015 et publiée dans *Perspectives médiévales*, 2016 (voir IV. 15)

23 – (inv.) « “Les idées sont des succédanés des chagrins”, ou comment la théorie naît de la souffrance (Proust) », colloque « Représentations de la souffrance » organisé par B. Petey-Girard et P. Séverac pour l’EA « Lettres, Idées, Savoirs » (LIS) à l’UPEC, 12-14 mai 2016 ; à paraître dans *Représentations de la souffrance*, dir. B. Petey-Girard et P. Séverac, Paris, Classiques Garnier, 2018, p. 289-301

Sous presse :

A venir :

– « La main à plume vaut-elle la main à chariot 2.0 ? De Proust à Tolkien, annoter pour soi ou pour les autres », communication dans le cadre du colloque « Trop de notes. Gloser la littérature aujourd'hui », organisé à l'Université d'Anvers (Belgique), 13 et 14 décembre 2018 par Franc Schuerewegen, dans le cadre de la semaine *Antwerp Digital Days/ Journées Numériques Anversoises*, volet 2018 du projet européen *Reading in Europe today – Reading and Writing Literary Texts in the Age of Digital Humanities*)

A paraître :

24 – « Traduire une réécriture néo-médiévale : J.R.R. Tolkien et “l'héritage nordique” (*The Legend of Sigurd / La légende de Sigurd*) », communication présentée dans le cadre du XXXVII^e congrès de la Société française de littérature générale et comparée (SFLGC), « Traduction et partages : que pensons-nous devoir transmettre ? », université de Bordeaux 3, 27-29 octobre 2011.

A paraître dans une version remaniée, dans l'ouvrage *Médiévalisme, Moyen Âge et modernité (XX^e-XXI^e siècles). Histoire, théorie, critique, op. cit. ...*

25 – (*inv.*) Intervention « De Charybde en Scylla : une réduction de la fracture polytextuelle est-elle possible ? (Dos Passos, Broch) », dans le cadre de la journée « Autorité et polytextualité » organisée par Irène Langlet et Emmanuel Bouju à Rennes 2, 8 mars 2007 –

26 – « Au carrefour des traditions et des genres, *USA* de Dos Passos et l'essai américain », communication présentée au XLIX^e congrès de la Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur (SAES), « Essai(s) », université de Bordeaux 3, 8-10 mai 2009, à paraître (35 000 signes)

27 – « De quel monde parlent les “énoncés de réalité” fictionnalisés ? L'exemple de Proust », journée d'étude « Fiction et réalité : entre symbioses et tensions », org. Karine Gros et Agnès Perrin, UPEC- Paris 12, 7 avril 2012

28 – « Traduire et éditer Tolkien », intervention au colloque « Tolkien et les Inklings », org. R. Bozzetto et Vincent Ferré, Cerisy-la-Salle, 25 juillet-1^{er} août 2012, à paraître chez Christian Bourgois éditeur (voir II.14)

29 – (*inv.*) « Faut-il mentir au lecteur (pour son propre bien) ? Lectures philosophiques de Proust », colloque « Littérature, ruptures, contrats » (« Lire en Europe aujourd'hui », III), université de Cádiz, 17-18 septembre 2012, à paraître dans les « Colloques en ligne » de www.fabula.org

30 – (*inv.*) « La vérité est-elle cachée dans un “couvent de Hollande” ? Lectures européennes de Proust en moraliste (1922-2000) », communication dans le cadre du colloque « Swann in Nijmegen », org. Franc Schuerewegen, université de Nimègue (Pays-Bas), 30 mai 2013

31 – (inv.) « *Swann* : ouverture d'un livre-somme ou première pierre d'un cycle ? », communication dans le cadre du colloque « *Swann at 100/ Swann à 100 ans* », org. Adam Watt, université d'Exeter (G.-B.), 16-18 décembre 2013. A paraître dans une version remaniée, dans l'ouvrage *Médiévalisme, Moyen Âge et modernité (XX^e-XXI^e siècles). Histoire, théorie, critique, op. cit. ...*

32 – (inv.) « Proust et Homère chez les robots : *Ilium* de Dan Simmons », intervention dans le cadre du colloque « Représentations et réinterprétations de la guerre de Troie dans la littérature et la pensée occidentales », org. B. Cuny-Le Callet et E. Le Corre, pour le LIS (UPEC), à Paris Est Créteil, les 20 et 21 mars 2014.

33 – « Proust, nouveau roman ? », introduction à l'atelier organisé dans le cadre du XL^e congrès de la Société Française de Littérature Générale et comparée, « Nouveaux mondes, nouveaux romans ? », 26-28 novembre 2015, université d'Amiens (voir XI. 18).

34 – (inv.) « Approcher le genre de l'essai par *l'essai fictionnel* », communication dans le cadre du colloque « Le quatrième genre : l'essai », org. à l'université de Poitiers, 12-14 novembre 2015. A paraître

35 - (inv.) « Is the Past Our Future? Historicity and Essay as a Genre (from facebook to Montaigne) », intervention dans le cadre de la session « Where is the essay going ? » (org. Christy Wampole), congrès de l'ACLA (American Comparative Literature Association), Harvard, USA, du 16 au 20 mars 2016

36 – (inv.) « Exposer Tolkien », communication dans le cadre du colloque « J.R.R. Tolkien » organisé par Steven Tamburini et Simon Heller, université de Lausanne, 5 avril 2017. Intervention à paraître dans une version remaniée, dans l'ouvrage *Médiévalisme, Moyen Âge et modernité (XX^e-XXI^e siècles). Histoire, théorie, critique, op. cit. ...*

VI. Communications dans des séminaires et journées d'étude (avec publication) [13]

1 – Intervention sur « Proust et la philosophie : lectures croisées (françaises, américaines) et réflexions génériques », dans le cadre de la journée d'étude sur « Proust et l'incertitude », organisée avec Karen Haddad à Paris 10-Nanterre, 1^{er} juin 2007.
Texte publié dans K. Haddad, V. Ferré (dir.), *Proust, l'étranger, op. cit.*, voir II.6.

2 – (inv.) « L'«échec» du *Tentateur*, ou Broch en nouveau Virgile ? », communication dans le cadre du séminaire « Modernités antiques », organisé à Paris 13 et Paris 10, 12 octobre 2007, par Anne Tomiche et Véronique Gély, publiée dans V. Gély, A. Tomiche, S. Parizet (dir.), *Modernités antiques. La littérature occidentale et l'Antiquité gréco-romaine dans la première moitié du XX^e siècle*, Nanterre, Presses universitaires de Paris Ouest, 2014, p. 359-379

3 – (inv.) « Proust, la philosophie et l'essai », séminaire de l'ITEM (ENS Ulm), « Comparer Proust », 11 février 2008, à paraître dans le *Bulletin d'informations proustiennes*

4 – (inv.) « La saveur de l'essai : Proust et l'essai fictionnel », présentation dans le cadre de l'« atelier interne » de l'équipe Fabula, 18 février 2008 ; texte publié dans *Poétique*, 158, mai 2009, p. 193-214 (voir *supra* IV.2)

5 – (inv.) « Tolkien ou la philologie fictionnelle : du mot à la fiction », intervention dans le cadre de la journée d'étude sur la « Poétique de la philologie » organisée par Sophie Rabau à l'université Paris 7- Denis Diderot, le 20 juin 2008 ; texte publié dans *Poétiques de la philologie*, LHT (*Littérature, Histoire, Théorie*), 5, janvier 2009. (voir *supra* IV.3)

6 – (inv.) Intervention sur « Littérature médiévale et anachronisme » (avec M. Séguy, N. Koble, A. Mussou), le 6 janvier 2012, dans le cadre du séminaire « Anachronies : textes anciens et théories modernes » organisé par F. Fleck, N. Koble, A. Welfringer, pour les départements des Sciences de l'Antiquité de Littérature et Langues, en collaboration avec l'Équipe Fabula à l'ENS. A paraître dans une version remaniée, dans l'ouvrage *Médiévalisme, Moyen Âge et modernité (XX^e-XXI^e siècles)*. *Histoire, théorie, critique, op. cit...*

7 – « L'herméneutique fictionnalisée. Quand l'interprétation s'invite dans la fiction », synthèse et conclusions du double colloque des 21 janvier et 10-11 juin 2011, avec A. Teulade et N. Corréard, dans le cadre des journées de bilan du programme ANR « Hermès » (pilote par F. Lavocat), 4 février 2012.

Voir le volume *Quand l'interprétation s'invite dans la fiction, op. cit.* (voir II.13)

8 – (inv.) Intervention et table-ronde dans le cadre des journées d'étude « Le Centre de recherches proustiennes de la Sorbonne nouvelle : historique et perspectives », 17 novembre 2012, org. par Mireille Naturel, Centre de recherches proustiennes de la Sorbonne nouvelle-Paris 3 : présentation du programme « Proust dans la recherche comparatiste, bilan et nouvelles perspectives » (2006-2009).

9 – (inv.) « Un sujet philosophique infini... », intervention dans le cadre du séminaire Proust de l'ITEM, org. Nathalie Mauriac Dyer et Philippe Chardin, le 10 février 2014 ; à paraître dans le *Bulletin d'Informations Proustiennes*

10 – (inv.) « “Les idées sont des succédanés des chagrins” : souffrance et théorie chez Proust », intervention dans le cadre du séminaire du LIS (UPEC) « Approches de la souffrance », 28 janvier 2015.

11 – (inv.) « Aspects de l'essai : références comparatistes, enjeux théoriques », intervention dans le cadre de la journée d'étude sur le programme de l'agrégation de Lettres 2016 (« “Inspirations méditerranéennes” : aspects de l'essai au XX^e siècle »), org. à Paris Sorbonne par D. Chauvin et J.Y. Masson le 13 juin 2015 : « Aspects de l'essai : références comparatistes, enjeux théoriques ». Texte de l'intervention publié sur le site de la SFLGC (à venir) et [à lire en ligne](#) sur academia ou [HAL](#)

12 – « Peut-on traduire J.R.R. Tolkien ? » intervention [à l'occasion de la publication en français de *Beowulf. Traduction et commentaire*, éd. de Christopher Tolkien, trad. de Christine Laferrière, et de la nouvelle traduction du *Seigneur des Anneaux* par Daniel Lauzon], séminaire « Tolkien » à l'ENS de Paris (Ulm), 25 janvier 2016 – texte à paraître sous une forme remaniée (voir IV.16) dans le numéro *Tolkien/Lovecraft* de la revue *Europe*, avril 2016 [voir II.13]. Intervention enregistrée [et mise en ligne](#).

13 - « Transposition de l'héritage poétique nordique et enjeux politiques dans l'œuvre de J. R. R. Tolkien », intervention du vendredi 5 février 2016 dans le cadre des journées « Représentations modernes et contemporaines des Nords médiévaux » (Lille, Bruxelles, Boulogne), org. Alain Dierkens, Alban Gautier, Odile Parsis-Barubé, Alexis Wilkin., Intervention à paraître dans V. Ferré, *Médiévalisme, Moyen Âge et modernité (XX^e-XXI^e siècles) : Histoire et théorie, op. cit.*

VII. Communications dans des séminaires, journées et colloques, non publiées [20 +3] (Conférences invitées notées *inv.*)

1 – (*inv.*) avec Ariane Bayle et Mathieu de La Gorce, intervention à l'ENS de Fontenay/Saint-Cloud (30 mars 2000), « Enjeux de la littérature comparée dans les études seiziémistes », dans le cadre du Séminaire *Littérature du XVI^e siècle. Pratiques et Enjeux du discours critique*, animé par Michel Jourde et Jean-Charles Monferran

2 – « Ethique et esthétique chez Hermann Broch : la question du mal », 9 février 2002, dans le cadre du « séminaire » informel de doctorants de Paris 3 – Sorbonne Nouvelle, org. Alison Boulanger, Vincent Ferré, Chiara Nanicinni, Frédérique Leichter-Flack, Alice Pintiaux.

3 – (*inv.*) Interventions sur J.R.R. Tolkien dans des séminaires de DEA et Master, dont ceux de Jean-Pierre Morel (Littérature générale et comparée, université de Paris 3-Sorbonne Nouvelle, 11 avril 2002), de Leo Carruthers (« J.R.R Tolkien, entre critique médiéviste et fiction “médiévale” », littérature médiévale anglaise, université de Paris 4-Sorbonne, 22 novembre 2005), de Michèle Gally (Ecole Normale Supérieure LSH, 14 février 2006), intervention devant des *graduate students* américains à l'Institute for European Studies, 23 novembre 2010 (« Tolkien en France : traduction et réception ») ; « De Proust à Tolkien : pourquoi le Moyen Âge ? », conférence invitée par le CESCUM (Centre d'Etudes Supérieures de Civilisation Médiévale) dans le cadre du séminaire du master « Lettres et arts », spécialité « Renaissances médiévales : des lettres antiques aux littératures du Moyen Age » (ReMediA), université de Poitiers, 9 mars 2012 ; dans deux cours de culture générale à Sciences-Po Paris (2004), etc.

4 – (*inv.*) « Ce que le roman nous dit de l'essai », dans le cadre de la journée d'étude « L'essai : la liberté de l'esprit », organisée par F. Dumont et I. Langlet à la Bibliothèque nationale de France, 10 juin 2006

5 – (*inv.*) « J.R.R. Tolkien, d'Oxford à la Terre du Milieu » et « Visions de la Terre du Milieu », 17 et 19 juillet 2007, à l'invitation de John Howe dans le cadre de sa résidence d'artiste, à Sainte-Ursanne (Suisse)

6 – (*inv.*) « Le médiévalisme. Autour de *Studies in Medievalism* », intervention dans le cadre de l'« Atelier de lecture théorique », université de Paris 13, vendredi 2 avril 2010

7 – « Comment représenter son époque ? Proust et la théorie : totalité, modernité et connaissance », colloque « Proust et son époque » organisé par L. Schehr et P. Bray, à l'université d'Urbana-Champaign, USA, 8-10 avril 2010

8 – (inv.) « Théorie et fiction, théorie dans la fiction. De Montaigne à Proust », intervention (le 6 juillet 2010) dans le cadre de l'université d'été (*Intensive Program*) « L'avenir des études littéraires : critique et globalisation », organisée par K. Haddad et F. Schuerewegen (pour le réseau *LEA* !) à Nanterre, du 1^{er} au 12 juillet 2010

9 – (inv.) « *La Légende de Sigurd de Gudrún* (2009), de J.R.R. Tolkien, entre réécriture poétique et discours critique », intervention dans le cadre du colloque « Le savant dans les lettres. Réécritures et érudition dans la réception du Moyen Âge », organisé à l'université de Lausanne par Alain Corbellari et Ursula Bähler, 21-23 octobre 2010

10 – (inv.) Participation à la journée d'étude « Proust : travaux récents, nouvelles méthodes », organisée le 10 mars 2011 à la Fondation Hugot du Collège de France par Antoine Compagnon et Nathalie Mauriac Dyer, autour de dix interventions de doctorants et postdoctorants.

11 – (inv.) « “[C]es sauvages pêcheurs pour qui, pas plus que pour les baleines, il n’y eut de Moyen Âge” : de l’intertextualité médiévale à l’intertextualité néo-médiévale », intervention dans le cadre du séminaire « Théories et méthodologies comparatistes : l’intertextualité littéraire » (Emmanuel Bouju), université Rennes 2, 29 novembre 2011

12 – (inv.) « De Proust à Tolkien : pourquoi le Moyen Âge ? », conférence invitée par le CESCUM (Centre d'Etudes Supérieures de Civilisation Médiévale) dans le cadre du séminaire du master « Lettres et arts », spécialité « Renaissances médiévales : des lettres antiques aux littératures du Moyen Age » (ReMediA), université de Poitiers, 9 mars 2012

13 – (inv.) « Les contes ne sont pas “fées” pour les enfants : *Le Hobbit* et *Le Seigneur des Anneaux* (JRR Tolkien) », journée d'étude « Le jeu de la fiction et du réel : mythes et modernité(s) » organisée par Karine Gros, 13 avril 2013, Université Paris Est.

14 – (inv.) « Proust : perspectives comparatistes et outils numériques », intervention dans le cadre du séminaire du [Centre de Recherche Proustien](#) (CRP19, Sorbonne Nouvelle-Paris 3), lundi 16 juin 2014

15 – (inv.) « Tolkien historien ? La Terre du Milieu et le XX^e siècle », médiathèque de Compiègne, 15 octobre 2014 – en lien avec le travail de conseiller littéraire pour l'exposition « Tolkien et la Grande Guerre », 3 octobre 2014-3 janvier 2015.

16 – (inv.) Intervention lors d'une table ronde organisée pour la publication de *Tolkien et la religion. Comme une lampe invisible*, Leo Carruthers, Presses Universitaires Paris Sorbonne (2016), 30 novembre 2016

17 - « J.R.R. Tolkien : De *Beowulf* au *Seigneur des Anneaux* : l'arbre du récit et ses feuilles », intervention dans le cadre du séminaire « Europe des Lettres », org. Guy Ducrey et T. Victoroff, Université de Strasbourg, 2 décembre 2016

18 – (inv.) « Écrire, peindre, filmer, jouer : Tolkien dans tous ses états », intervention dans le cadre du séminaire « littérature et cinéma » org. par Jacqueline Nacache et Régis Salado, Paris Diderot, 6 mars 2017

19 – intervention sur la recherche tolkienienne en France depuis 2012, table-ronde conclusive du « Séminaire Tolkien, 2015-2017 » organisée le 23 septembre 2017 à l'ENS Paris par Quentin Feltgen, Dimitri Maillard et Nils Renard.

21 (*inv.*) – intervention sur « La recherche tolkienienne en France, entre amateurs et universitaires », table-ronde du colloque « Des savants amateurs aux fans experts : contours et évolutions de l'érudition, entre populaire et académique », org. les 16 et 17 novembre 2017 par Anne Besson et Anne-Gaëlle Weber dans le cadre du projet « LégiPop » (MESHS/ Université d'Artois), MESHS, Lille

22 (*inv.*) – « J.R.R. Tolkien est-il devenu un classique ? », intervention ESPE de Paris, séminaire d'Eric Hoppenot et Anthony Soron, 13 novembre 2018

23 (*inv.*) – « J.R.R. Tolkien : un médiéviste d'Oxford en Terre du Milieu », intervention dans le cadre du Plan Académique de Formation / Bibliothèque nationale de France, 17 décembre 2018

A venir :

VIII. Comptes rendus et rapports (6+2)

1 – « Dynamiques plurielles de l'essai », *Acta Fabula*, Printemps 2006 (volume 7, numéro 1), 26 500 signes. À lire en ligne sur Fabula : < <http://www.fabula.org/revue/document1252.php>> sur : *Dérives de l'essai*, sous la direction de René Audet, *Etudes littéraires*, vol. 37, n° 1, automne 2005

2 – avec Anne Teulade : rapport du jury de littérature comparée de l'agrégation externe de Lettres modernes (seconde composition), session 2008. Question : « Naissance du roman moderne ».

A lire en ligne sur le site du Ministère de l'Education Nationale

ftp://trf.education.gouv.fr/pub/edutel/siac/siac2/jury/2008/agreg_ext/lm.pdf (p. 53- 80)

et sur le site de la Société Française de Littérature Générale et Comparée : <<http://www.vox-poetica.org/sflgc/concours/index.html>>

3 – Page « Médiévalisme, modernités médiévales » sur « L'atelier de théorie littéraire » de [fabula.org](http://www.fabula.org)

[URL: http://www.fabula.org/atelier.php?M%26eacute%3Bdi%26eacute%3Bvalisme%2C_modernit%26eacute%3Bs_m%26eacute%3Bdi%26eacute%3Bvales]

4 – Page « Comparatisme : l'exemple de Proust », sur « L'atelier de théorie littéraire » de [fabula.org](http://www.fabula.org)

[URL : http://www.fabula.org/atelier.php?Comparatisme_%3A_1%27exemple_de_Proust]

5 – « Le mouvement infini de la *Recherche* », compte rendu (32 000 signes) pour *Acta Fabula*, dossier « Let's Proust again » (mars 2013) publié sous le titre « La *Recherche* en mouvement » sur : Anne Simon, *Proust ou le réel retrouvé. Le sensible et son expression*

dans À la recherche du temps perdu, Paris, Editions Honoré Champion, coll. « Recherches proustiennes », rééd. 2011, 248 p. A [lire en ligne](#) sur Fabula et sur [HAL](#)

6 – Direction de la rédaction et rédacteur principal du rapport d’autoévaluation pour l’Hcéres de l’EA 4395 LIS, « Lettres, Idées, Savoirs », septembre 2017-juin 2018, 234 000 signes (hors annexes)

IX. Traductions et éditions : œuvres de J.R.R. Tolkien (Christian Bourgois éditeur) [24+1]

[Traduction, révision ou supervision de la traduction ; suivi de fabrication et d’impression]

1 – Traduction des avant-propos de *The Lord of the Rings*, éditions de 1954 et 1966 (in *Tolkien. Sur les Rivages de la Terre du Milieu, op. cit.*, p. 308-316) – avec Delphine Martin

2 – Révision de l’édition française de Humphrey Carpenter, *J.R.R. Tolkien, une biographie* [1^{re} éd. : 1980], éd. revue et augmentée, Paris, Christian Bourgois, 2002, 272 p. (traduction et révision de la traduction, établissement et traduction d’un index détaillé, etc.)

3 – Direction de la publication de *Faërie et autres textes* (Paris, Christian Bourgois, 2003, 431 p.) : supervision de la traduction d’inédits (« Mythopoeia », *Le Retour de Beorhtnoth*, introduction aux *Aventures de Tom Bombadil* et introduction de Christopher Tolkien à *Tree and Leaf*) et de la révision de la traduction des *Aventures de Tom Bombadil*, établissement de notes, etc.

4 – Supervision de la traduction de nouvelles *Lettres du Père Noël* et de la révision de la traduction originale : *Lettres du Père Noël*, édition revue et augmentée, Paris, Christian Bourgois, 2004, 111 p.

5 – Supervision de la traduction de 3 articles pour le volume *Tolkien, Trente ans après...*, *op. cit.* : Thomas Honegger, « De l’occidentalien à l’anglais moderne : le traducteur et le réseau de langages tolkienien » (par Daniel Lauzon) ; Tom Shippey : « Orques, Spectres de l’Anneau et Êtres-des-Galgals : les représentations du mal chez Tolkien » (par Céline Leroy) ; Verlyn Flieger : « Frodo et Aragorn : le concept du héros » (par Pascal Aubin)

6 – Traduction (avec Delphine Martin) de J.R.R. Tolkien, *Lettres*, Christian Bourgois éditeur, 2005, 711 p.

Un extrait (la lettre n°131) a paru dans J.R.R Tolkien, *Le Silmarillion*, édition illustrée par Ted Nasmith, Paris, Christian Bourgois, 2004, p. xv-xxix.

Un choix de lettres a été lu sur France Culture du 1^{er} au 5 juillet 2013. Voir *infra*

7 – Supervision de la traduction par Christine Laferrière de : J.R.R. Tolkien, *Les Monstres et les critiques et autres essais*, Paris, Christian Bourgois éditeur, 2006, 297 p.

8 – Direction et révision de la traduction par Daniel Lauzon et Elen Riot de : J.R.R. Tolkien, *Les Lais du Beleriand (Histoire de la Terre du Milieu, III)*, Paris, Christian Bourgois éditeur, 2006, 647 p.

- 9 – Traduction (avec Delphine Martin) d’Alan Lee, *Cahier de croquis du Seigneur des Anneaux*, Paris, Christian Bourgois éditeur, 2006, 191 p.
- 10 – Supervision de la traduction par Daniel Lauzon de : J.R.R Tolkien, *La Formation de la Terre du Milieu (Histoire de la Terre du Milieu, IV)*, Paris, Christian Bourgois éditeur, 2007, 371 p.
- 11 – Supervision de la traduction par Delphine Martin de : J.R.R Tolkien, *Les Enfants de Húrin*, Paris, Christian Bourgois, 2008, 298 p.
- 12 – Supervision de la traduction par Daniel Lauzon de : J.R.R Tolkien, *La Route Perdue (Histoire de la Terre du Milieu, V)*, Paris, Christian Bourgois éditeur, 2008, 518 p.
bis-Parution séparée des *Etymologies*, Paris, Christian Bourgois éditeur, 2009, 160 p.
- 13 – Supervision de la traduction par Ch. Laferrière de : J.R.R Tolkien, *La Légende de Sigurd et Gudrún*, Paris, Christian Bourgois éditeur, 2010, 297 p.
- 14 – Traduction de Cor Blok, *Une Tapisserie pour Tolkien. Illustrations pour Le Seigneur des Anneaux*, Paris, Christian Bourgois éditeur, 2011, 160 p.
- 15 – Supervision de la traduction par D. Lauzon de : J.R.R. Tolkien, *Le Hobbit*, édition annotée par D. Anderson, Paris, Christian Bourgois éditeur, 2012, 462 p.
- 15 bis – Supervision de la traduction par D. Lauzon de : J.R.R. Tolkien, *Le Hobbit*, Paris, Christian Bourgois éditeur, 2012, 390 p. [voir la page [« Scoop it » sur Le Hobbit](#) ; plusieurs éditions : édition illustrée par J.R.R Tolkien, édition illustrée par J. Catlin, etc.]
- 16 – Traduction de 4 notices de Thomas Honegger dans le *Dictionnaire Tolkien, op. cit.* : « Ælfwine, Eriol » (p.7-9), « Allemagne (et langue allemande), réception en » (p. 23-26), « (Le) Retour de Beorhthoth... » (p. 500-503), « Sir Orfeo » (p. 551-553).
- 17 – Supervision de la traduction de : J.R.R Tolkien, *La Chute d’Arthur*, Paris, traduction de Christine Laferrière, Christian Bourgois éditeur, 2013, 249 p.
- 18 – Supervision de la nouvelle traduction de J.R.R. Tolkien, *Le Seigneur des Anneaux*, éd. illustrée par Alan Lee, traduction de Daniel Lauzon Paris, Christian Bourgois éditeur, t.1, *La Fraternité de l’Anneau*, octobre 2014, 528 p.
Prix spécial du jury « Imaginales » 2015, Epinal
- 19 - Supervision de la traduction de : J.R.R Tolkien, *Beowulf. Traduction et commentaire*, traduction de Christine Laferrière Paris, Christian Bourgois éditeur, 2015, 464 p.
- 20 – Supervision de la nouvelle traduction de J.R.R. Tolkien, *Le Seigneur des Anneaux*, éd. illustrée par Alan Lee, traduction de Daniel Lauzon, Paris, Christian Bourgois éditeur : t. 2, *Les Deux Tours*, 2015, 432 p.
- 21 – Traduction et supervision (depuis 2007 ; *assistant éditorial* en 2013-2015) de la traduction d’articles pour le site du Tolkien Estate, www.tolkienestate.com, site littéraire trilingue (anglais, français, espagnol) consacré à J.R.R. Tolkien – projet piloté par Adam Tolkien.

Editorial assistant : consultant pour le développement, en charge du contenu (présentation des œuvres, rédaction et édition des articles), recrutement et coordination des traducteurs, relations avec l'éditeur français, etc.

22 – « Le peintre, l'écrivain et l'arbre des contes. A propos de *Feuille, de Niggle* », publié dans *Europe. Tolkien / Lovecraft*, avril 2016, p. 146-154 (voir II. 13) extrait de Paul Kocher, *Les Clés de l'œuvre de J.R.R. Tolkien. Le royaume de la Terre du Milieu* – voir *infra*

23 – Supervision de la nouvelle traduction de J.R.R. Tolkien, *Le Seigneur des Anneaux*, éd. illustrée par Alan Lee, traduction de Daniel Lauzon Paris, Christian Bourgois éditeur : t. 3 *Le Retour du roi*, 2016, 520 p.

24 – Supervision de l'édition de J.R.R. Tolkien, *Beren & Lúthien*, éd. et introduction de Christopher Tolkien, traduction de Daniel Lauzon, Elen Riot, Adam Tolkien, éd. illustrée par Alan Lee, Paris, Christian Bourgois éditeur, 2017, 219 p.

25 – Catherine McIlwaine, *Trésors de Tolkien* [catalogue de l'exposition *Maker of Middle-earth*, bibliothèque Bodleian, Oxford, 2018], trad. de Vincent Ferré, Paris, Christian Bourgois éditeur, 2018, 144 p.

Sous presse :

A venir :

26 – Supervision de l'édition de J.R.R. Tolkien, *La Chute de Gondolin*, éd. et introduction de Christopher Tolkien, traduction de Daniel Lauzon, Adam Tolkien, Tina Jolas, éd. illustrée par Alan Lee, Paris, Christian Bourgois éditeur, 2019, 239 p.

A venir :

2x – Traduction de Paul Kocher, *Les Clés de l'œuvre de J.R.R. Tolkien. Le royaume de la Terre du Milieu*, nouvelle édition, Paris, Bragelonne, coll. « Essais », à paraître [révision de la traduction française, partielle et épuisée, de *Master of Middle-earth, the Achievement of J.R.R. Tolkien*, 1973 ; harmonisation de la traduction, ajout de notes et références ; traduction d'un chapitre inédit]

X. Diffusion et valorisation de la recherche : articles de vulgarisation scientifique dont revues professionnelles (16 +2)

1 – « La familiarité du merveilleux », écrit avec A. Besson, dans *Pourquoi nous croyons aux contes de fées*, hors-série du *Nouvel Observateur* (avec J.-M. Schaeffer, C. Montalbetti, Th. Pavel, M. Conche, G. Menegaldo, etc.), décembre 2006, p. 40-45.

2 – « Les chevaliers de la Table Ronde » [commentaire de l'enluminure Français 112 (3)], dans *Textes et documents pour la classe (TDC)*, numéro sur *La Légende arthurienne*, n°959, septembre 2008, p. 25-28

3 – « Le cas Tolkien », dans *Textes et documents pour la classe (TDC)*, numéro sur *La fantasy*, n° 967, janvier 2009, p. 18-19.

4 – « Au cinéma, un *Temps* introuvable ? », *Le Magazine Littéraire*, dossier sur *Proust Retrouvé*, avril 2010, p. 84-85.

5 – « “... une ville lointaine miroitant dans un brouillard éclairé par le soleil.” Les villes chez Tolkien », in *Textes et documents pour la classe (TDC)*, numéro sur *Les Villes imaginaires*, n°1019, septembre 2011, p. 22-23

6 – « Borges : une littérature européenne sous le signe du Nord » (à propos de l'*Essai sur les littératures médiévales germaniques*), *Le Magazine Littéraire*, dossier *Borges*, juin 2012, p. 76-77 [publié sous le titre « L'autre *Seigneur des Anneaux* »].

7 – Notices « *(Les) Enfants de Húrin* », « *Faërie et autres textes* », « Réception de l'œuvre en France », « *Les monstres et les critiques* » ; et (en collaboration) « *Fantasy* » (avec A. Besson), « Mortalité, mort » (avec M. Priou), « Tolkien et le Moyen Âge » (avec L. Carruthers), dans V. Ferré (dir.), *Dictionnaire Tolkien*, Paris, CNRS Editions, 2012, p. 177-178, 204-205, 209-210, 231-233, p. 416, 429-430, 431

8 à 10 – Trois articles « Soubassements méconnus d'un continent », « La légende à travers les siècles » [titre original : « Tolkien entre deux siècles ? »], « Indistinctement savant et rêveur », *Le Magazine Littéraire*, dossier *Tolkien* coordonné par Alexis Brocas et Vincent Ferré, janvier 2013, p. 51, 54-56 et 72-73

Dossier présenté dans le cadre d'une invitation de la revue *Uppercut*, revue littéraire des étudiants de l'UFR LLSH de l'université Paris Est Créteil, le 16 janvier 2013 – captation vidéo en ligne.

11 – Rédaction de la notice bibliographique sur J.R.R. Tolkien pour toutes les éditions de poche françaises (Pocket, Livre de Poche) en 2006 et 2012.

12 – « Délivrons-nous (enfin) de Proust ! », *Les grands débats*, dossier « Nul n'est moins mort que Proust / Comment se débarrasser de Proust ? » (dir. Pierre Assouline), avril-mai 2013, à lire [en ligne sur le site des « Grands Débats »](#)

13 – « La philosophie est une fiction » [titre original : « De Bouveresse à Botton : lectures (plus ou moins) “philosophiques” de Proust », *Magazine Littéraire*, dossier *Proust, Cent ans de Recherche* (dir. A. Gefen, M. Vernet), septembre 2013, p. 66-67

14 – « Tolkien, d'Oxford à la Sorbonne », article de l'ouvrage *Tolkien. Fabrique d'un monde*, sous la dir. d'Alexis Brocas et Vincent Ferré (voir I), p. 139-141

15 – Article « Tolkien, J.R.R. », in Isabelle Nières-Chevrel et Jean Perrot (dir.), *Dictionnaire du livre de jeunesse*, Paris, Editions du Cercle de la librairie, 2013, p. 929-930.

A paraître :

18 – Entrée « Tolkien, J.R.R. » dans Anne Besson (dir.), *Dictionnaire de la fantasy*, éd. Vendémiaire, à paraître

Autres articles en ligne sur les sites suivants :

www.fabula.org (dans « l'Atelier de théorie littéraire »), HAL (<http://hal.archives-ouvertes.fr>), www.modernitesmedievales.org, www.essaifictionnel.fr, www.pourtolkien.fr, etc.

Diffusion et valorisation de la recherche via les sites www.fabula.org, www.sflgc.org, www.modernitesmedievales.org, www.pourtolkien.fr, www.tolkienestate.com

- via les carnets de recherche sur la plateforme Hypothèses :

proustmod.hypotheses.org : ISSN 2494-4181 ; ISSN-L 2494-4181

medievalisme.hypotheses.org

modmed.hypotheses.org : tenu par l'association "modernités médiévales" ISSN : 2494-5609

- via « Scoop-it » :

<http://www.scoop.it/t/litterature-comparee> ; <http://www.scoop.it/t/these> ; <http://www.scoop.it/t/proust> ; <http://www.scoop.it/t/sflgcpaparutions> ; <http://www.scoop.it/t/sflgcevenements>

Création puis gestion du site internet du Centre d'études des nouveaux espaces littéraires (EA « CENEL », www.univ-paris13.fr/cenel) en 2004-2011 – désormais intégré à l'EA 7338 « Pléiade » (<http://www.univ-paris13.fr/pleiade/>)

Référent pour les enseignants-chercheurs dans la gestion du site internet (<http://lis.u-pec.fr/>), revu et réorganisé en 2013 à l'occasion de l'évaluation du LIS par l'AERES (janvier 2014) ; puis supervision du site depuis 2016.

Interventions dans les médias depuis 2001, sur J.R.R. Tolkien et le médiévalisme :

. Radio : France Culture (« Nouveaux chemins de la connaissance » en 2012, « Mauvais genres » en 2013, « Le Rendez-vous » et « Une vie, une œuvre » en 2014 ; « La Compagnie des auteurs » en 2018) ; France Inter : « La marche de l'Histoire », etc. ; RTL, « La Curiosité Est Un Vilain Défaut » (2015)....

. Télévision : France 5 (dont : « La grande librairie »), Arte ; TF1 (« Vol de nuit » ; JT) ; Canal+

. Presse écrite : *Télérama*, *Libération*, *Le Monde*, *Ouest France*, *Sud Ouest*, *Le Nouvel Observateur*, *Les Inrockuptibles*, *L'Express*, *Chronic'Art*, *La Presse*, *Le Devoir*, etc.

Participation à la rédaction de nombreux articles de presse écrite, dont « L'anneau de la discorde / Christopher Tolkien, le fils conducteur », entretien accordé à Raphaëlle Rérolle par Christopher Tolkien, *Le Monde*, 7 juillet 2012, supplément culturel, p. 3-6

. Internet : liberation.fr, zerodeconduite.net, tolkiendil.com, etc.

Conseiller littéraire (crédité ou non) ou intervenant pour des documentaires :

- « J.R.R. Tolkien, des mots, des mondes » (S. Backès, réalisation 2011-2013 ; diffusion sur Arte, déc. 2014)

- « Tolkien, Seigneur des écrivains », Portrait de J.R.R. Tolkien réalisé par F. Busnel pour « La grande librairie » (diffusion : [décembre 2014](#))

Conseiller scientifique pour les **expositions** suivantes (liste non exhaustive) :

conseiller d'Eric Necker pour la préparation de l'exposition ... "There and back again, visions de Tolkien et d'ailleurs", Exposition autour de l'artiste John Howe, dans le cadre de la 8e édition du Luxembourg City Film Festival, en collaboration avec les Imaginales d'Epinal, février-mars 2018 puis Epinal, mai 2018

<http://cerclecite.lu/agenda/there-and-back-again-visions-de-tolkien-et-dailleurs/>

Réalisations radiophoniques :

- « Pages arrachées à la correspondance de Tolkien », France Culture, enregistrement le 20 juin pour diffusion 1^{er} juillet 2013 (puis 4 lectures en direct du 2 au 5 juillet).

Lettres de J.R.R. Tolkien choisies et présentées par V. Ferré, lues par Jérôme Kircher. Réalisation Jacques Taroni. Conseillère littéraire : Emmanuelle Chevreière.

A écouter en ligne : <http://www.franceculture.fr/emission-fictions-le-feuilleton-pages-arrachees-a-la-correspondance-de-tolkien-15-2013-07-01>

Voir *supra* les références de la traduction (D. Martin et V. Ferré) : IX.5

XI. Organisation de colloques, séminaires et journées d'étude (24+ 2)

[En fin de rubrique : participation à des comités scientifiques de colloques]

De 2003 à 2017 : **12 colloques et 7 journées d'études** organisés et co-organisés ainsi que **trois séminaires**, dont **2 séminaires doctoraux** suivis de journée d'étude ou de colloque (outre **2 sessions** au sein d'un congrès, une table ronde).

Ces événements scientifiques ont tous débouché (sauf deux) sur la publication d'actes ou la parution de volumes proposant une version retravaillée des interventions – voir la rubrique II.

Les deux autres événements ont été enregistrés et sont disponibles en ligne.

1 – Organisation d'une journée d'étude sur J.R.R. Tolkien, dans le cadre de la « Semaine Littéraire » (littérature, musique, cinéma, arts plastiques : 29 mars/5 avril 2003) à l'université Rennes 2, jeudi 3 avril 2003.

Certains des textes ont paru dans V. Ferré (dir.), Tolkien, *Trente ans après, op. cit.* (voir II. 1)

2 – Organisation d'une journée de conférences sur J.R.R. Tolkien à la Bibliothèque nationale de France, le 31 janvier 2004. Enregistrement vidéo disponible à la BnF (cote NUMAV-49820), enregistrement sonore disponible en ligne sur www.pourtolkien.fr

3 – Co-organisation avec Christophe Pradeau et Anne Besson (Artois), du colloque « Cycle et collection », 22-24 novembre 2006, université Paris 13-Nord.

Volume publié : A. Besson, V. Ferré, Ch. Pradeau (dir.), *Cycle et collection, op. cit.* (voir II. 2)

4 – Co-organisation, avec Karen Haddad, d'une journée d'étude sur Proust, à Paris 10, 1^{er} juin 2007 : « Proust et l'incertitude »

5 - Co-organisation, avec Karen Haddad, d'une deuxième journée d'étude sur Proust, à Paris 13, 23 novembre 2007 : « Visages étrangers de Proust »

6- Co-organisation, avec Karen Haddad, d'une troisième journée d'étude sur Proust, à Paris 10, 6 juin 2008 : « Proust et les mondes lointains »

Une sélection de textes des 3 journées a paru dans K. Haddad, V. Ferré (dir.), *Proust, l'étranger*, *op. cit.* (voir II. 5)

7 – Co-organisation, avec Charles Ridoux et Michaël Devaux, du colloque « Tolkien aujourd'hui », 13-15 juin 2008, université Paris 13-Nord / université de Valenciennes

Volume publié : M. Devaux, V. Ferré, Ch. Ridoux (éd.), *Tolkien aujourd'hui*, *op. cit.* (voir II. 7)

8 – Co-organisation, avec Karen Haddad, du colloque « Proust : dialogues critiques », à Paris 10 et Paris 13, 25-27 mars 2009.

Publication en cours sur Fabula.org : www.fabula.org/colloques ; URL : <http://www.fabula.org/colloques/sommaire2156.php> (mise en ligne progressive, depuis octobre 2013 ; de certains textes, remaniés)

9 – Co-organisation, avec A. Larue et Anne Besson (Arras), du colloque : « La *Fantasy* en France aujourd'hui : Écrire, éditer, traduire, illustrer », 10-11 juin 2009, université Paris 13-Paris Nord.

Enregistrement audio en ligne : <www.modernitesmedievales.org/colloques.htm>.

10 – Organisation du colloque « Médiévalisme, Modernité du Moyen-Age », 19-21 novembre 2009, à Metz et au château de Malbrouck (à l'invitation du conseil général de la Moselle)

Volume paru : V. Ferré (dir.), *Médiévalisme. Modernité du Moyen Âge*, *op. cit.* (voir II.6)

11 – Co-organisation, avec Alicia Montoya (Groningen, Pays-Bas) du colloque « Medievalism, Speaking of the Middle Ages Today. Transatlantic Dialogues / Médiévalisme : Parler du Moyen Âge. Dialogues transatlantiques » (7-10 juillet 2010).

Volumes parus (voir II. 11) : *Speaking of The Medieval Today: French and Francophone Medievalisms*, RELIEF, 8, 1 (2014), *op. cit.* et *Medievalism on the Margins*, éd. Karl Fugelso avec l'assistance de Vincent Ferré et Alicia Montoya, *op. cit.*

12 – Co-organisation, avec Anne Teulade (Nantes) du colloque « Quand l'interprétation s'invite dans la fiction », 2 (XIX^e-XXI^e s.), vendredi 10-samedi 11 juin 2011, Paris 13

Voir le volume *Quand l'interprétation s'invite dans la fiction*, *op. cit.* (voir II.13)

13 – Co-organisation, avec Roger Bozzetto, du colloque « J.R.R. Tolkien et les Inklings » à Cerisy-la-Salle, 25 juillet - 1^{er} août 2012.

Volume d'actes accepté chez Christian Bourgois Editeur, à paraître (voir II.12)

14 – Co-organisation, avec Karen Haddad, de la journée d'étude « Proust, d'autres possibles. Autour de *L'introduction à la méthode posttextuelle* (F. Schuerewegen) », université Paris Ouest Nanterre, 3 octobre 2012.

15 – Co-organisation de la journée d'étude « Kourouma/ Gogol » à l'université Paris Est Créteil, 20 octobre 2012.

Enregistrements de la journée disponibles en ligne sur le site du [LIS](#)

16 – Co-organisation, avec Karen Haddad et Franc Schuerewegen du colloque « *Swann* in Nijmegen » à l'université Raboud de Nimègue (Pays-Bas), 30 mai 2013 (premier volet) et « *Swann* à Nanterre (Proust 1913-2013) » à l'université Paris Ouest, 30-31 octobre 2013 (second volet) – dans le cadre d'un programme « Van Gogh » France/ Pays-Bas en deux parties

17 – Participation à l'organisation du congrès de l'Association internationale de Littérature Comparée (AILC), Paris-Sorbonne, juillet 2013, sous la direction d'Anne Tomiche – travail de communication ; évaluation d'articles pour la publication des actes (2017)

18 - Organisation de la session « Fictions et langues inventées, le cas de J.R.R. Tolkien », à l'université d'été 2014 de CLELIA (Linguistique & Littérature, ENS Ulm), Evian, 25-29 août 2014 org. par Berenger Boulay (Fabula/CLELIA), Nicole Guilleux (Caen/ CLELIA) et Daniel Petit (ENS/ CLELIA) :

Organisation et 2 interventions personnelles – voir V.30 : « Fiction et langues inventées, le cas de J.R.R. Tolkien : introduction » ; et « Philologie, critique et fiction » - avec 3 autres interventions de Leo Carruthers (Paris-Sorbonne), Damien Bador.

Parution des textes dans *Lalies, Langue & Littérature*, n°35, Paris, Éditions Rue d'Ulm - Presses de l'École normale supérieure, 2015 (voir II.bis)

19 – organisation, avec Delphine Paon et Raffaello Rossi, du séminaire doctoral « Proust et le roman moderne, perspectives comparatistes », à Paris Est : 4 séances (7 novembre 2014, 30 janvier 2015, 27 mars 2015, 5 juin 2015) et colloque international les 25-27 juin 2015.

Voir le carnet de recherches <http://proustmod.hypotheses.org/> ; publication des actes dans un numéro de la revue *Marcel Proust aujourd'hui : Proust et le roman moderne : perspectives comparatistes*, *Marcel Proust aujourd'hui*, 14, Brill (Leiden), octobre 2017, 198 p.

20 – Organisation de l'atelier « Proust, nouveau roman ? » dans le cadre du XL^e congrès de la Société Française de Littérature Générale et comparée, « Nouveaux mondes, nouveaux romans ? », 26-28 novembre 2015, université d'Amiens.

Interventions de Sandra Cheilan (Université Paris Ouest Nanterre), Delphine Paon (Université Paris Nord), Raffaello Rossi (Université Paris Est / Université de Bologne), Jennifer Rushworth (université d'Oxford) à paraître en 2018 en ligne sur le site de la Société Française de Littérature Générale et Comparée, « Bibliothèque » : <http://sflgc.org/bibliotheques/actes-volumes-collectifs/>

21 – Organisation, avec le service des manifestations, de la soirée J.R.R. Tolkien à la BnF, mercredi 23 novembre 2016 : présentation de la nouvelle traduction du *Seigneur des Anneaux* (éd. Bourgois) par Daniel Lauzon ; table ronde avec Anne Besson, Louise Fauduet, Pierre Krause, Daniel Lauzon, Stéphane Marsan.

22 – Organisation, avec Julitte Stioui et Agnès Edel-Roy, du cycle doctoral (séminaire + journée d'étude) « Hybridité », de janvier à juin 2017, UPEC, sous l'égide du LIS EA 4395 : 27 janvier, 24 février, 31 mars, 28 avril, 2 juin et 23 juin – répondant pour la séance du 24/02 sur l'hybridité romanesque

23 – Organisation, avec Pascal Sévérac, du séminaire d'équipe de l'EA 4395 LIS (« Lettres, Idées, Savoirs ») consacré aux « Approches de la souffrance », de novembre 2016 à mai 2017

(interventions de Guillaume Le Blanc, Daniele Lorenzini, Myrna Minsuabelfer : [programme en ligne](#))

24 – Organisation du séminaire d'équipe de l'EA 4395 LIS (« Lettres, Idées, Savoirs »), sur le dialogue des discours littéraires et philosophiques, 2017/ 2018 : [programme en ligne](#)

25 – Organisation du colloque d'équipe de l'EA 4395 LIS (« Lettres, Idées, Savoirs ») des 7-8 juin 2018 : « La souffrance : pratiques et remèdes », second colloque du programme quadriennal du LIS

XII. Direction de collections (éd. Bourgois ; CNRS Editions ; Editions Bragelonne)

. Direction de la collection « Médiévalisme(s) », CNRS Editions – titres parus :

- Isabelle Pantin, *Tolkien et ses légendes, une expérience en fiction*, 2009
Voir le compte rendu sur [nonfiction.fr par Nicolas Aude](#)
- Vincent Ferré (dir.), *Dictionnaire Tolkien*, 2012
Voir détails en II.7

. Direction de la collection Tolkien, Christian Bourgois éditeur – 19 titres parus depuis 2002 :
Voir l'entrée IX. Traductions

. Direction de la collection « Essais », Bragelonne, depuis 2013 – titres parus depuis 2014 :

- Sylvie Allouche et Sandra Laugier (dir.), *Buffy tueuse de vampires*, 2014
(textes de Sylvie Allouche et Sandra Laugier, Anne Besson, Tristan Garcia, Barbara Olszewska, Jeroen Gerrits, Jocelyn Benoist, Pascale Molinier, Thierry Jandrok)
- Michaël Devaux (dir.), *La Feuille de la compagnie 3 : l'Effigie des Elfes*, 2014
(textes de Michaël Devaux, Carl F. Hostetter, Benjamin Babut, Jérôme Sainton, Didier Willis, Clyde S. Kilby, Jean-Philippe Qadri ; avec des inédits de J.R.R. Tolkien en édition bilingue)
- Tom Shippey, *J.R.R. Tolkien, auteur du siècle*, trad. A. Brémont, Paris, Bragelonne, 2016, 490 p. Prix spécial du jury des « Imaginales », 2017